



• III III III III III III . . . III III III III III III III III III .  
PICHÒTA FLOR

≡ l'erba es totjorn mai verda autre part, pichòta flor

≡ dins de garigas exòticas  
d'isclau de ton enfànsa  
rò lei montanhas de seura  
d'un volcàn alvenchat  
≡ dins lei prats sens estaca  
d'un parlaire parlant  
dins lei promessas dau reut  
e l'idea qu'es mai doç  
dins la débuta dei autrei  
que dins lei braç dau pacient

≡ mimosa pudica em lè ieu  
esconduda dei vistás e dei direcs  
quites ara l'ombrum de laubre viell  
quites ara l'ombrum que t'estafa  
per de prats embelits onte lo solen tusta  
autra part es totjorn mai chucós  
autra part es totjorn mai doç  
que lei peirás rufas de la vida cada jorn

pichòta flor creissuda dau betum  
veirem Belém belau e sei doçors de pastel  
pichòta flor dei barris de castèu  
naissuda un jorn dins meis velhs de castanha  
ai pas tant l'amarum dei morelles  
aimi mai lo gost just de l'amor UN  
gost que morre a l'ombrum moderne  
siáu l'ome demorat dei morre-porcons  
pichòta flor de saladèla  
au calabrun te vèron casar ma bèle  
aquelei barjacaires au beu parlar  
dei prato mai verds  
mai siáu lo ralh de la luna  
siás regina de la feruna de luenh  
son casaires de mantunas  
demòri ieu sens geina lo rei de tu, l'una

de l'ancia èra lassa porriá esser silenci  
s'avaliscar e laissar l'astré èstre aiú,  
mon pomastre quand descansi  
pichòta flor mai  
l'ombra e lei còdols que fugisseos  
t'an gardada dei becs  
deis auçús de maganha  
e dau secat amor que n'es pas  
que te cuelh un ser per te laissar tombar  
tre que l'odor doça se'n va

e sovent lei floretas  
que se sòmian flirtadas  
acaban en boguet  
embé d'autrei flors secais  
qu'an quitat seis amors  
per una erba mai verda  
dins un prat inventat

# REI DE LA LUNA

« ai enregat lo carraïrom  
que me disián menar  
vers la dralha reiala  
e tu tanben n'agantes un  
trepidissa cambada  
en sobre dei rodans  
ai estrassat ma ropa  
ai bartassadas  
e ponhut de sang viu  
tot un long pergamin »

(Jörgi Reboul)

dirai un mot vengut de ren

A man with a shaved head and a tattooed arm is sitting cross-legged on a large, light-colored rock. He is wearing a patterned bandana over his mouth and nose, a light-colored t-shirt, and a camouflage jacket over dark pants. His hands are clasped in his lap. The background is a blurred outdoor scene with greenery. To the left of the image, there is a column of text in Catalan. To the right, there is another column of text in Catalan, which appears to be a translation or a related poem.

còr:  
siàu de lutz, gigant de paper  
siàu lo rei perdut dei jorns excavats



tèxte a cordurar de seda  
terra vessa testa seca  
lest per madurar la lenga  
dins la selva pas de deca  
ma man coma la leça de lei  
e dins mon cor pausí cada mot  
dins un parlar d'elit  
siáu lo rei de la luna  
so beiran decauput  
ancian saberit que saup pas  
comptar leis estelas  
èri dei gigants  
qu'an pas paur dan lendeman  
ara siáu un enfant  
bateu sens vila  
e sabi pas coma  
far sens ela

es coma per  
s'en volar sens alas  
es coma perdre la vista  
perderi ma fortuna  
sus de camins torts  
e ara dins mon cor  
i a pus gaire d'um en  
viu fugir lei gens  
e dins meis velhs  
passa lo temps  
e si au pus rei de ren  
in s'acaba mon cant

repic

parli dau mau de ma lenga  
de tu que t'aluences  
dei fremas valentas  
e dei moto de l'amor que va luenh  
ò nineta faguem leu maletas  
podem partir ensemra  
estre inchallents  
ò polida siguem l'estes  
fan que puo ren nos arreste  
dins un chale nupcial  
la calor de Caiena  
e la lutz egipciana  
quand eri mindt  
comia per oblidar  
dins un soni calent  
que siam eliminats  
dins un chaple viaçós  
e pas televirat  
siam lei reis de l'arena  
transformats en betum  
porriam partir e sens  
patir ensemra

e sonda perdre de temps  
viure simpatic  
porriam se fixar  
mau en pratica  
parlem dau mau que nos tanca  
de ieu que m'estaquí  
de tu que t'escapes  
de se remembrar lo temps  
qu'èri rei d'Itaca  
siáu l'ome dei mila torns  
aimi lo temps passat embé tu  
siás regina de l'isla  
ai popas liscas siás ma Calipso  
per lei mars passeri tant d'ancias  
per tornar veire teis uelha  
aguèri tant fe,  
fagueri tant cants  
l'amor de luenh  
dei temps ancians  
e siáu puo ren de tot  
vist que siáu puo rei de tu.

repic

« Auriáu aimat de te donar la man  
quand ton cèu se fai bas, mon amic  
quand lo freg monta e te nega lo còr  
e t'escana la vòtz e lo crid »

Miquela

# LEIS ALAS DAU TEMPS

Ai esrich quaquei mòts  
Sus leis alas dau temps  
Leis armas son tant  
Escuras de còps  
  
Me faguèri mindòt  
Sus lo vent dau desert  
Dau temps dau despart  
Vengueri pitòt  
  
Me'n anèri tant luenh  
Sens comptar lei sasons  
E coma un resson  
Tornèri mai bon  
  
Faguèri de vòts  
M'bè lei mans e leis vèlhas  
Lisqueta anvech  
Sard vèi lo moment

l'a de gens que sabon  
coma lo temps passa  
e ieu va sabi pas  
coma lei tempèstas  
passan sus la vida  
e ieu va sabi trop  
s'ai paur es de dire  
"te'n fagues pas"  
l'a de gens sens saber tant  
coma d'argent sens sabor  
se siam ensoms es que l'a  
de sèns encara  
que siam d'aquelui gens exencions  
fau que m'en vagui suau  
per tornar coma un magician  
qu'ansin en set signes de ieu  
sauprèi cu siáu e ligats coma siam  
l'aurà pus de tempesta enton sen  
resta ben coma siás

fau qu'aguerriam fisança  
coma nautei fem  
per tres cents ans au rem, nos,  
bèla doça filha luenh  
la vida simpla de quand eriam enfants  
  
dins lo temps dei jorns d'avans  
plegariam d'aucuns de papier  
sus leis alas dau temps  
  
t'espèrit tant coma que la calma  
venguerre dins ton esperit  
e qu'espeliue lo cant  
de ton cor ferit en mila flors  
per veire ton sorrire coma lei amico fan  
passar ma man sus ta gauta freqüeta  
coma lei gens de l'amor fan  
siam tu e ieu ensoms  
lei gens d'una legenda dan Corassan

"Veguet de fuòcs s'alucar dins lo  
grand gorg de l'er, o tremolar  
coma de ciris de penitents o de  
romieu caminant dins l'escur cap a  
quaque nadal celestial.  
Era aquí sol davant la nuoch coma  
Dieu quand l'aguèt facha.  
Sol e sens mans per lo distraire de  
son eternitat!"  
Max Rouquette

# PENSARAI EN TU

ai d'imatges sus mei dets  
plagas de veritat  
puèi que  
sabi lei mots que dies pas  
toei lei mots de ton jardín secret  
lei paraulas pregondas  
de ton cor  
vien tai pensai dien tai que  
(en barrant luis uélhs)  
faríau miells de te laissar  
perqué mián l'emperor de ton cor  
ai d'imatges sus mei dets plagas de veritat  
puèi que  
sabi lei mots que dies pas e

Me'n anirai comptar lei sasons dens tu  
Enbé lo monde davant luis uélhs  
Pensarai en tu  
T'esperarai detriò lei mars e lei rius  
Caminarai avana e puèi  
Pensarai en tu

ai d'imatges sus mei dets  
passi lo temps d'una cariatida siáu gaire aqui  
plagas de veritat baga demeritada  
maja pèras sos lei cades  
espèra de tant de decadas  
esperit pena ferida  
passi lo temps sensa gaire aguer ton aire a tu  
ai d'arena sos mei pès  
volí ta gracia felina  
cañada ferida de luenh  
ange calma delicada  
espià lei terras decanas  
espèri la plena polida  
baumas Toledo  
volí veire sensa visa  
volí viure a la riscia  
seguir lo volar de la fista  
respira la terra de canas  
partirai luenh de mei febaüdas se n'ai l'alen  
prega Santa Rita avis van dedicar  
volí passar lei colonas  
Eracless ai la corona  
siáu l'Endumion de la quista



a como é bom a gente amar  
quando tem jeito pra dá  
um amor firme a você

a tua face mimosa  
os teus lábios cor de rosa  
teu olhar me seduziu

## MA CANÇON

Ai j'jamai pogut dire ma cançón  
ai d'arena dins lo pitre  
mon còr ne'n beguet de lîtres  
es carema dins mon astre  
monarca devengut pastre  
Paris pas vist  
faguèri de tu mon Elena  
passeri la mar en cadenes  
laisseri totai mei penas  
canti lei mòts de silênci  
mòts naissuts de l'ancia  
de seda distancia  
fan de veus de tei parawas perdudas  
voliáu de palais e d'orts imbé de pavons  
pas d'espaventaus  
es pas mentau  
ma paus es pacienta  
l'espaci entier es d'aur  
aimi pas les espaimes  
e lei laissi pas m'amudir  
l'espér en ieu es tort

livre dei remembres dins ma testa  
lo soleu sus lei piramidas  
te prengueri tu per mon amira  
eres pas lèsta tu mon amiga  
ton odor m'adapa ton ombra paciente  
fa venir lo calamèt  
siáu l'est a combatre, ma lenga polida  
despareisse talament  
monarca devengut tigre  
dins l'arena volí viure, monaca devenguet liura  
volfiáu de palais e d'orts imbé de pavons  
pas d'esser pas ben tant sentimentau

repic

ai pas de temps per la crenta  
regacha quand monti la penda  
es ara que l'abandon tempta  
ma lenga perduda es encenta  
ai mai de mila ans de mestreja  
dei mòts e dei sons dins lo calamèt  
siáu en equilibri estrechí l'espaci  
de Tupac a Trencavèn



ai l'arma faramina siam lei reis d'aur de la pròsa dicha  
dins lo còr ai famina bord que fugissem son idor  
canti lei mòts de familha  
la lenga dei rires camina  
creissi talament  
siáu aguí per ganhar l'acàrament  
fan de fuitas aparentament  
credon que siáu novia lo viu l'an  
fan la farça faussa / facilitat  
me'n garci ésser mestre / difiale  
fan que me'n vagui suau  
tornar coma un Caravagi  
vagueji trobar dus lo bagatge  
cantariáu en arameu  
tastrar ton gost caramela  
ta boca chucosa de meu  
volí me negar en èla  
ton retrach me regala  
mon pitre la plaga la bala  
l'care se cramer leis alas  
volí me regar en èla

i a mai de mila ans de destruïs  
de tot ce que siam fa encara mau

« Mas ieu entant pichonet  
volí viure, volí estar drech »  
Mauris, texte d'Alan Pelhon



# TEMPS DEI SÒMIS

بصري يا عين بصري  
في مليون نفس  
بعتمة عيوني  
عم تشكي من سواد النور  
في حلم مطهور  
ومصطفة و زوار  
عم يرصدوا ماضي الأيام الحالية  
بصري يا عين بصري

tu, me rejonharàs ben lèu aquestes ser  
trobarei lo sòm e tas pèrlas jol cojissin  
tu, encara fa jorn, ieu t'espèri així  
que los sòmis arriben, qu'apareixerà ton sen  
ieu, vendrà agachar dins tos vèlhs, un mirall  
un rebat, mon retrach, ton èime corporal  
tombarà de contund dins ta granda espirala  
te vendrà agachar dins un darrer badall  
ton iris me farà dintrar dins ton astreda  
ton estelum entier vendrà la davalada

vagí lo temps dei sòmis a passat  
esperí ren  
que la part, sota d'aubres enavrats  
aquí veirem lei retrachs daurats  
s'espeliem  
dins lei bras d'unes amics oblidats  
anón avarem un jorn acampats  
respirarem  
liberats de l'aura dei temps passato

siam sus una dralha polida  
tu mon amiga preciosa lega  
vivem la vida au bord de l'iga  
óu! passa li la man mon còr a d'encuaos  
cachaire d'amor encara desisa  
mén van en vòu, ton arma m'atira  
visqueriam pas en van  
lo monde nos mira  
l'abonde me calma, estranya lei  
n'en perdi mon ira  
ai que de remembra de doçavia  
aqueva vida un jorn s'arresta  
estranya lei

ange dei temps de vaga somiada  
ai ges de tencha  
l'onda escata mei piadas  
fem de fuets sens fin  
d'entants se'n van  
viven seno van es brut  
son picrons, de sants bessai pas  
son decente se'n van sens bronch  
mon dessenh ditz, ren  
sens ges d'encens brutla te volí tu  
monde ensemble exista pas enfin eisiti pas  
ai de saudins mei saumes  
de sang, de faune décauput  
de centenals de centaures morts  
que m'aurrian defendut  
siáu paraula d'aur  
parli pareis qu'es d'art  
testard descendant dan parlar mut  
estent, qu'es tard parlam d'art madur  
pas d'armadura parli l'arma pura  
ma lenga duna  
tant viva t'à convençut, es consensus  
lengua fusta cresco qu'es lo parlar gus

fas just lo faus es fasc en fach es fòu  
estriam mai que gò que penoi  
qu'avriam cresegut  
fem de fuets sens fe enfin es van  
fau far lo verbe lutz  
fau de fuelhas foscas de rimas just  
per pas perdre l'us  
es l'espèr que m'a permés dins l'ermàs  
d'èsser fort pas tus  
e sempre es detràs la mòrt  
que aliás mon còr i atu  
quand partirai  
vos va dieu ana  
me viuu com a un auçèu  
leugier  
que montarà  
tant e encara totjorn  
mai l'eu  
totjorn mai aut sens se sociar  
d'onte son viatge  
s'acabarà

# ME'N VAU

ai l'arma gelada e la man geinada  
e lo gibre estaca mei labras  
e mon pitre s'abra sota lei cedes

mei bregas llurad  
gotas de vida

que degun lei gosta  
siáu ieu l'òdia e la faula  
e la fauta que brutla.  
e la fam sen fin  
l'enfant sen filha  
per li dire « tant »

siáu lo temps las que passa lèu

onte mén van degun li va  
detrás lei vaus  
que lo vent d'ivern  
se lèva e se lava  
ma paraula londa

me siáu negat  
dins una dorga seca  
sense ges de gota  
un ange me toca  
e alivencha la fosca  
mon bof s'amorça escota

ma lenga s'engana de rota

siáu la frucha poirida  
la lucha perduda  
d'aquesta epòca  
lo voide lo gost de la luna  
aluca lo potz e tusta  
siáu la justa lutx escota

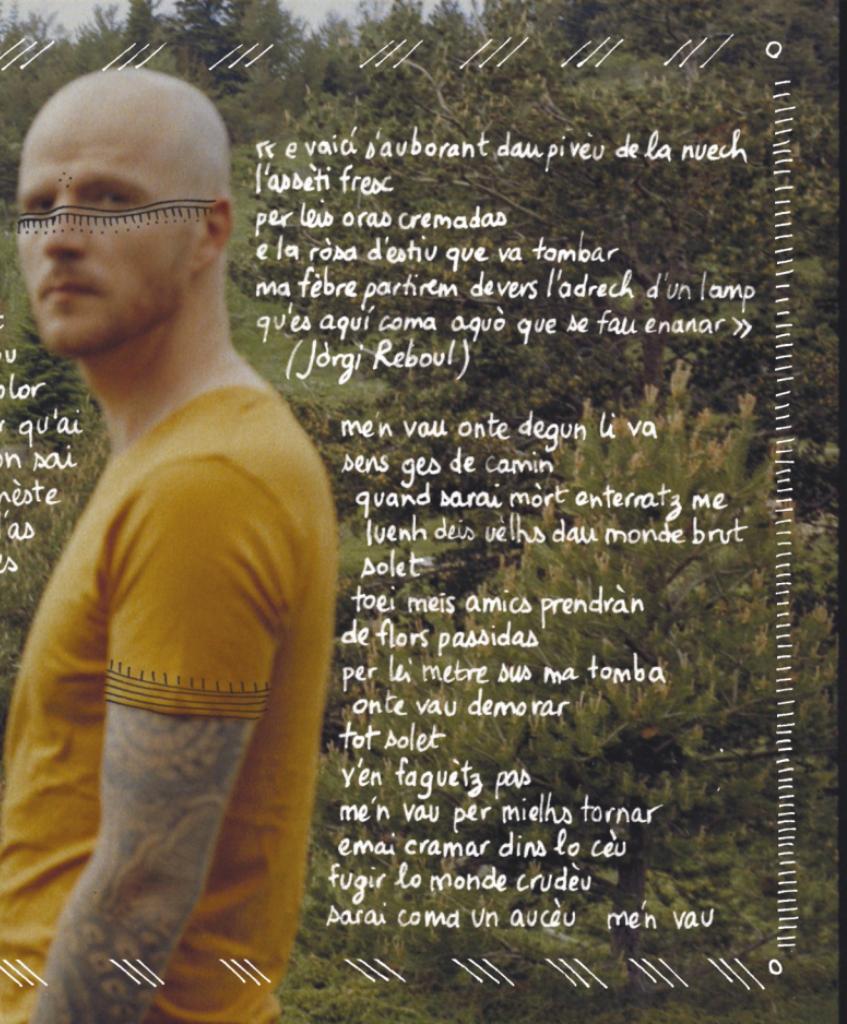
capiti pus de dormir  
e piti pus ai pietat pus  
capissi pus de morir  
de corre fau rire capiti pus  
despassar la manca e

mon còr de tanca tant

Quand serai mort  
M'enterraretz  
Al pus fons de la cava  
AEIOU

vòli volar pus lo serre  
luenh de la terra  
vòli danscar pus  
lo monde endormit  
coma un fiu de seda banhada

pous de l'arteri  
es lo potz de l'art  
èra lo postulat de l'apòstol  
èri la poussa podra a la boca



ss e vaici s'abordant dau píreiu de la nuech  
l'assèti freac  
per leis oras cremadas  
e la ròsa d'estiu que va tombar  
ma febre partirem devers l'adrech d'un lamp  
qu'es aquí coma aguò que se fau enanar »»  
(Jòrgi Reboul)

men vau onte degun li va  
sens ges de camin  
quand sarai mort enterratz me  
luenh deis vèlhs dau monde brut  
solet  
toei meis amics prendrà  
de flors passidas  
per li metre sus ma tomba  
onte vau demorar  
tot solet  
y'en faguètz pas  
me'n vau per mielhs tornar  
emai cramar dins lo céu  
fugir lo monde crudèu  
Sarai coma un auçeu men vau

lenga mòrta èstre brut  
letra muta laissar brutlar l'us alucat

l'a ges de doçor dins mon còr sorn  
diáu dadol me'n vau  
coma l'esmaut romput m'esmauguèt  
cu saup ce que vòu  
aqueu monde sens color  
perdi l'espèr qu'ai  
perque non xai  
es per èstre onèste  
l'espèr tu l'as  
ieu l'adpre l'ai pres

quiti lo monde endormit  
e quiti tot  
a mièja lutz  
caprici tu de mon nis  
guitar de sorrire  
capiti plus  
de passar la man e  
mon còr s'estaca tant



me vau jitar d'amont  
e bautar dins lo ren  
veire la baúca lei baumas lei bauc  
leis avencs  
avçar mitat leis vèlha au luenh  
avans de m'amorçar  
veirai Canaan uei e Sanaa deman  
l'aurà de fuec dau Ponent au Levant  
se levarà l'aura finala e sarà l'auba  
d'un monde perdit

barà vengut lo temps dei Leviatans  
e dei demons dau mitan dau monde

onte me'n vau degun li va

siáu la gelosia emai l'amor  
la mort e l'ambrosia  
la racina d'artemisa e la fuelha d'anis  
siáu lo soleu de maganha  
que se'n ganya de toei vòstei jutjaments  
que son càrcer siatondra enfin  
sarai ben lèu mai liure  
qu'un libre sens tencha  
mai viu qu'un pantais clus  
que pus ren empacha en fach  
ma paraula es ma vida e

la vida es una lucha sens relàmbi  
es ansin.

## - PIÇÒTA FLOR (paraulas e musica rodín)

conten un extrach de "lei mòts" (Nicolà Alziny) cantat per Nicolà, e "quem soi lhevada" (Michel Maffrand) cantat per Nadau.

## - REI DE LA LUNA (paraulas e musica rodín)

Rosalie Baudry, Annabelle Baudry, Anaïs Lelièvre, Misè Babilha# (cant) Zoé Arnaud (vötz)

conten un extrach de "auriáu aimat" (Miquela Bramerie) cantat per Miquela.

\* Misè Babilha es: Magali Bizot, Joëlle Fondiklian, Isabelle Miard, Angelina Mousny, Noémie Saut, Lotty Thysen e Cécile Van den Averne

## - LEIS ALAS DAU TEMPS (paraulas e musica rodín)

conten un extrach de "la mort de Còstasolana" escrich e dich per Max Rouquette

## - PENSARAI EN TU (paraulas rodín - musica V & C Laborde e rodín)

Aninha Araújo, Lila Fraysse, Caroline Dufau (cant)

Valentin Laborde (sansònha) Corentin Laborde (arpa)

conten un extrach de "lo desligair" (V & C Laborde)

## - MA CANÇON (paraulas rodín - musica V & C Laborde e rodín)

Valentin Laborde (sansònha) Corentin Laborde (arpa)

conten un extrach de "mon Dieu" (J.M. Mariou) cantat per Miquela e "cala la pluëia" (Pelhon - Mauris) cantat per Mauris

## - TEMPS DEI SÒMIS (paraulas rodín, Loïs Pezet, Alaa Mansour - musica rodín, Phonkhead, Loïs Pezet)

Loïs Pezet (cant), Alaa Mansour (vötz)

conten una interpretacion de "requiem" (paraulas e musica rodín) cantat originalament per la Roquette

## - ME'N VAU (paraulas e musica rodín)

Valentin Laborde (sansònha) Corentin Laborde (arpa)

Rosalie Baudry, Annabelle Baudry, Anaïs Lelièvre (cant) Zoé Arnaud (vötz)

conten un extrach de "lo boiér" (trad) collectat per la Talvera après Marthe Naujac, a Castellau de Mandalhas (12)

produsit per rodín per Pantais Records

enregistrat per Gerald Kuentz au Denger studio, levat:

mesclat au Denger studio Marselha per Gerald Kuentz e rodín

levat "rei de la luna", "ma cançon", "temps dei sòmis" e "menbau-part 2" mesclats per Olivier Margullo e rodín

masterisat per Dan Milice a Engine Room Audio, New York

fotografia: Santi Oliveri e arquius personaus • dessenh: Lauren Napolitano

escritura e grafisme: rodín • tissatge: Chloé Chagnaud / la Tòrra



PANTAI'S  
[records]

